

Domovská stránka>Podanie na súd>Kde a ako>Ako podať žalobu na súd

Ako podať žalobu na súd

Španielsko

1 Musím sa bezpodmienečne obrátiť na súd alebo mám inú možnosť?

Spory možno riešiť bez súdneho konania prostredníctvom mediácie – pozri stránku [Mediácia v Španielsku](#).

Strany môžu požiadať o mediáciu aj po začatí súdneho konania.

2 Je stanovená nejaká lehota, dokiaľ sa musím obrátiť na súd?

Lehota na podanie žaloby na súde sa líši v závislosti od veci. Otázka lehôt alebo premlčacích lehôt je z právneho hľadiska zložitá a odporúča sa obrátiť sa na právnikov alebo právne centrum, ktoré poskytuje informácie o prístupe k spravodlivosti.

Vo všeobecnosti a iba na ilustráciu:

premlčacia lehota v prípade nárokov zo zmluvných záväzkov je päť rokov;

premlčacia lehota v prípade nárokov na náhradu škody na základe mimozmluvnej zodpovednosti je jeden rok.

3 Mám sa obrátiť na súd v tomto členskom štáte?

Ak sa rozhodnete riešiť spor prostredníctvom súdov, potom sa musíte obrátiť na súd v tomto členskom štáte.

4 Ak áno, na ktorý súd v tomto členskom štáte sa mám obrátiť vzhľadom na moje bydlisko a bydlisko odporcu alebo vzhľadom na iné aspekty môjho prípadu?

Pozri pravidlá právomoci na stránke [Právomoci súdov](#).

Na základe vášho miesta pobytu:

[Zoznam súdnych orgánov \(Directorio Juzgados\)](#)

5 Na ktorý súd v tomto členskom štáte sa mám obrátiť vzhľadom na predmet žaloby a výšku hodnoty sporu?

Pozri pravidlá právomoci na stránke [Právomoci súdov](#).

6 Môžem žalobu podať sám alebo to musím urobiť cez sprostredkovateľa, napríklad cez advokáta?

Vo všeobecnosti platí, že ak sa chcete v Španielsku obrátiť na súd, musíte využiť:

procesného zástupcu (*procurador*) a

právnikov, ktorí vo vašom mene bude konať na súde.

Týchto aplikujúcich odborníkov nepotrebuje v týchto prípadoch:

ak výška nároku nepresahuje 2 000 EUR;

pri podaní žaloby v rámci osobitného zrýchleného konania nazývaného „konanie o platobnom rozkaze“ (*monitorio*) za predpokladu, že predložíte listinné dôkazy o dlhu. V týchto prípadoch neexistuje žiadne obmedzenie výšky nároku;

pri podaní návrhu na vydanie naliehavých opatrení pred začatím konania. Patria sem predbežné dočasné opatrenia v konaniach o anulovaní, rozluke alebo rozvoze manželstva, pričom týmito opatreniami sa majú riešiť najnaliehavejšie osobné a finančné potreby manželov a ich detí, keď jeden z manželov zamýšľa začať konanie o anulovaní, rozluke alebo rozvoze manželstva (využitie týchto aplikujúcich odborníkov však bude potrebné v prípade všetkých následných písomností a úkonov).

7 Kde mám podať návrh na začatie konania: v podateľni, v kancelárii alebo na inom mieste?

Žalobu a ďalšie dokumenty možno podať online:

[Všeobecný prístupový bod Súdnej služby \(Administración de Justicia\)](#)

Žaloby a dokumenty možno podať aj na ústrednej podateľni súdu (*Juzgado Decano*) daného okresu alebo na podateľni súdu príslušnom v danom mieste.

V takom prípade sa nimi bude zaoberať:

súdny tajomník zodpovedný za ústrednú podateľňu súdu a všeobecné spoločné služby alebo

úradník podateľne konajúci pod dohľadom súdneho tajomníka.

Súdni tajomníci a úradníci poverení tajomníkmi sú jediné osoby, ktoré môžu potvrdiť dátum a čas podania žalôb, dokumentov, ktorými sa začína konanie, a akýchkoľvek iných dokumentov, ktoré sú predmetom záväzných lehôt.

Žaloby v občianskych alebo obchodných veciach nemožno podať žiadnemu inému verejnému subjektu vrátane zastupujúceho súdu.

8 V akom jazyku môžem podať návrh? Môžem podať návrh ústne alebo ho musím podať v písomnej forme? Môžem poslať návrh faxom alebo elektronickou poštou?

V súdnom konaní sa v zásade musí používať španielčina. V autonómnych spoločenstvách, ktoré majú svoj vlastný jazyk (Katalánsko, Valencia, Baleárske ostrovy, Galícia a Baskicko), sa môže používať aj ich príslušný jazyk.

Ktokoľvek iný, kto sa zúčastňuje na konaní, môže v písomnostiach aj na ústnom konaní používať buď španielčinu, alebo jazyk autonómneho spoločenstva, v ktorom prebieha konanie. Ak niekto nerozumie jazyku autonómneho spoločenstva, súd vymenuje tlmočníka, ktorý zabezpečí preklad do španielčiny.

Takéto vymenovanie sa uskutoční, ak je to stanovené zákonom alebo na žiadosť osoby, ktorá tvrdí, že sa jej odopiera právo na riadny proces. Ak iná osoba ako strana vypovedá v inom jazyku, pretože nehovorí španielsky ani jazykom autonómneho spoločenstva, za zabezpečenie tlmočníka zodpovedá strana, ktorá daný dôkaz navrhla.

Konanie sa musí vždy začať písomne na základe dokumentu nazývaného „žaloba“ (*demanda*), ktorý je v prípade sumy nepresahujúcej 2 000 EUR jednoduchým dokumentom. Musí obsahovať tieto informácie:

osobné údaje a adresu žalobcu a osobné údaje a adresu druhej strany, ak sú známe, a

čo presne žalobca požaduje od druhej strany.

Osoby, ktorí nevyužili procesného zástupcu, sa môžu rozhodnúť, či budú komunikovať so súdmi elektronicky. Spôsob komunikácie, ktorý si vybrali, môžu kedykoľvek zmeniť.

[Všeobecný prístupový bod Súdnej služby](#)

Všetci odborníci pracujúci v oblasti práva sú povinní na podanie počiatočnej žaloby a ďalších dokumentov súvisiacich so žalobou, ako aj ďalších dokumentov používať elektronické systémy alebo systémy na diaľkové podávanie Súdnej služby, aby sa zabezpečila pravosť podania a zaistil sa spoľahlivý záznam, že dokumenty boli zaslané a doručené v úplnosti, ako aj dátum ich zaslania a doručenia.

Elektronická komunikácia so súdmi sa vyžaduje aj od týchto organizácií a jednotlivcov:

právnych subjektov;

subjektov bez právnej spôsobilosti;

odborníkov, ktorí pôsobia v oblastiach s povinnou registráciou v profesijnej organizácii, pri uskutočňovaní akýchkoľvek formalít a úkonov vo vzťahu k Súdnej službe, ktoré patria do rámca ich odborných činností;

notárov a pracovníkov registrov;

zástupcov akejkoľvek zainteresovanej strany, ktorá je povinná so Súdnu službou komunikovať elektronicky, a

úradníkov verejnej správy pri akýchkoľvek úkonoch a krokoch, ktoré vykonávajú v súvislosti so svojou funkciou.

9 Sú nejaké osobitné tlačivá na podávanie žalôb, a ak nie, akým spôsobom musím podať návrh? Aké sú náležitosti návrhu?

Existujú vzorové formuláre a tlačivá na podanie žalôb, pokiaľ ide o sumy nepresahujúce 2 000 EUR, ako aj na podanie žalôb týkajúcich sa finančných otázok v rámci osobitného konania nazývaného „konanie o platobnom rozkaze“. Suma, ktorú si možno nárokovat' v rámci konania o platobnom rozkaze, nie je nijako obmedzená, ale musí sa predložiť listinný dôkaz o dlhu.

Tieto formuláre (spolu s používateľskými príručkami) sú k dispozícii na internete na adresách:

[Ústne súdne konania \(Juicio Verbal\) \(v prípade vecí s nízkou hodnotou sporu\)](#)

[Konanie o platobnom rozkaze \(Juicio Monitorio\) \(v prípade osobitného konania\)](#)

Verejnosti sú k dispozícii aj v ústredných podateľniach súdov a spoločných kanceláriách pre procesné služby v jednotlivých súdnych obvodoch.

Pri nárokoch nepresahujúcich 2 000 EUR ide o veľmi jednoduchý dokument. Musí obsahovať len osobné údaje žalobcu, osobné údaje druhej strany, ak sú známe, a presný opis toho, čo žalobca požaduje.

Pri nárokoch presahujúcich sumu 2 000 EUR je dokument komplikovanejší a musí ho vypracovať právnik, pretože musí obsahovať aj opis skutkových okolností veci, právneho základu žaloby a usporiadaný zoznam, v ktorom sú jasne identifikované predložené dokumenty a iné dôkazy.

V oboch prípadoch musia byť k počiatočnej žalobe pripojené všetky listinné dôkazy na podporu žaloby a všetky znalecké posudky alebo iné dôkazy týkajúce sa veci. Vo všeobecnosti sa tieto dokumenty s výnimkou veľmi špecifických prípadov nemôžu predložiť neskôr.

10 Budem musieť platiť súdne poplatky? Ak áno, kedy? Budem si musieť platiť advokáta už od začiatku?

Jednotlivci nemusia platiť poplatok.

Právnické osoby (spoločnosti, nadácie, združenia) musia zaplatiť poplatok za podanie žaloby na občianskom, obchodnom alebo sporovom správnom súde a za odvolanie proti rozsudku vydanému sociálnymi súdmi. Na trestných súdoch sa neplatia žiadne poplatky. Viac informácií je k dispozícii na adrese:

[Súdne poplatky \(Tasas judiciales\)](#)

V autonómnom spoločenstve Katalánsko musia poplatok platiť právnické osoby (ale nie jednotlivci):

[Autonómne spoločenstvo Katalánsko \(Comunidad Autónoma de Cataluña\).Poplatok](#)

Neexistujú štandardné sadzby odmienu právnikov. Výška poplatkov a spôsob platby sa stanovujú na základe vzájomnej dohody s klientom.

Existuje štandardná sadzba poplatkov účtovaných procesnými zástupcami.

[Poplatok pre procesných zástupcov \(Arancel Procuradores\) \(štandardná sadzba\)](#)

Odborníci pracujúci v oblasti práva vo všeobecnosti požadujú zálohovú platbu na pokrytie počiatočných nákladov, ktorá sa započíta do celkových poplatkov.

Konanie je rozdelené na jednotlivé fázy a odborníci vyžadujú od svojich klientov, aby na začiatku každej fázy zaplatili zodpovedajúci percentuálny podiel celkových poplatkov.

Odborníci zvyčajne nepožadujú plnú úhradu poplatkov pred ukončením konania.

11 Môžem požiadať o právnu pomoc?

Osoby, ktoré preukážu, že nemajú prostriedky na to, aby sa obrátili na súd, majú nárok na právnu pomoc.

[Právna pomoc \(Justicia Gratuita\)](#) (ministerstvo spravodlivosti)

Ich prostriedky sa posúdia pomocou indexu nazývaného IPREM (*indicador público de renta de efectos múltiples*, verejný index základného príjmu).

Predpokladá sa, že jednotlivec nemá dostatočné prostriedky na to, aby sa obrátil na súd, ak ročný príjem jeho domácnosti zo všetkých zdrojov nie je vyšší ako:

dvojnásobok indexu IPREM platného v čase podania žaloby, pokiaľ ide o jednotlivcov, ktorí nie sú súčasťou rodiny;

dvaaplnásobok indexu IPREM platného v čase podania žaloby, pokiaľ ide o jednotlivcov, ktorí sú súčasťou akéhokoľvek druhu rodiny, ktorá má menej ako štyroch členov;

trojnásobok indexu IPREM, pokiaľ ide o jednotlivcov, ktorí sú súčasťou rodiny, ktorá má minimálne štyroch členov.

Ročný index IPREM na rok 2023 je 7 200,00 EUR (dvanásť splátok).

IPREM 2023

Nárok na právnu pomoc môžu mať aj niektoré neziskové organizácie.

12 Kedy sa moja žaloba úradne považuje za podanú? Dajú mi orgány vedieť, či bola alebo nebola moja záležitosť riadne podaná?

Žaloba sa považuje za úradne podaná k dátumu, keď bola predložená, ak sa podá v kancelárii súdneho úradníka a bolo vydané rozhodnutie o prijatí žaloby na konanie po tom, ako bolo potvrdené, že záležitosť patrí do právomoci daného súdu.

Rozhodnutie súdu o prijatí žaloby na konanie aj všetky nasledujúce rozhodnutia vám budú oznámené prostredníctvom vášho procesného zástupcu, ak ho máte. V prípade, že procesný zástupca nie je potrebný, sa oznámenie zašle priamo vám doporučeným listom s doručenkou na adresu uvedenú v žalobe.

Ak žaloba obsahuje chybu, ktorá znamená, že nemôže byť prijatá na konanie, súd umožní jej opravu v stanovenej lehote. Ak chybu nemožno opraviť, súdny tajomník informuje sudcu, ktorý rozhodne, či povolí alebo nepovolí, aby sa pokračovalo v konaní.

13 Dostanem presné informácie o priebehu ďalších procesných úkonov (napríklad o lehote na podanie vyjadrenia k žalobe)?

Účastníci budú ihneď upovedomení o všetkých fázach alebo udalostiach v konaní, a to buď priamo, alebo prostredníctvom svojho procesného zástupcu, ak ho majú.

Vo všeobecnosti neexistuje stanovený časový rozvrh konania, ale existujú lehoty, ktoré sa musia dodržať.

Posledná aktualizácia: 15/04/2024

Obsah pôvodných vnútroštátnych jazykových verzií na tejto webovej lokalite spravujú príslušné kontaktné body EJS. Preklady týchto textov zabezpečila

Európska komisia. V prekladoch preto ešte môžu chýbať možné úpravy pôvodných textov, ktoré neskôr vykoná príslušný štátny orgán členského štátu.

Európska justičná sieť pre občianske a obchodné veci ani Európska komisia nenesú žiadnu zodpovednosť ani inak neručia za informácie alebo údaje, ktoré tento dokument obsahuje alebo na ktoré odkazuje. Právne normy v oblasti autorských práv členského štátu zodpovedných za túto stránku nájdete v právnom oznámení.